



# Informativo de Gifu-ken

## Informações da Província de Gifu



Junho de 2019

### Eventos em destaque do mês

#### Caminhada pelas 17 estações da rota Nakasendo/Gifu verão/2019

É um programa “Caminhar se divertindo em um passeio por Gifu” realizado nos 126,5km da rota Nakasendo que passa pela província e nas 17 cidades estações. Os participantes poderão experimentar algumas atividades exclusivas da época do verão em Nakasendo, como a caminhada pelas cidades estações, etc.



Caminhada pelas cidades estações

◆**Período:** Meados de julho a final de setembro

◆**Local:** Nos trechos da rota Nakasendo em Gifu e nas regiões próximas

◆**Valor / forma de inscrição / encerramento das inscrições:** Depende de cada atividade

◆ **Informações:** Secretaria de Turismo na Rota Histórica de Gifu – *Gifu Rekishi Kaido Turism Jimukyoku*

☎ 0584 (71) 6134 (em japonês)

◆**Palavra-chave:** 中山道ぎふ17宿歩き旅

●População da província  
**1.996.275** pessoas  
(955 a menos)

※Dados de 1º de março de 2019  
※( ) = em comparação ao mês anterior

Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”  
Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより

Busca

Programa televisivo do governo  
「Gifu Kensei Hotline」

(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57  
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As “Informações da Província de Gifu” também são exibidas por transmissão de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Aperte o botão  e obtenha informações da sua região!



#### Inscrições abertas para a “Excursão de Ônibus do Intercâmbio Gifu-Toyama”

Em comemoração ao dia 5 de julho, “Dia do intercâmbio Toyama-Gifu”, será realizado um passeio de ônibus de 1 dia para apreciar os atrativos da província de



Fachada do Museu de Artes em Vidro de Toyama-shi

Toyama. O roteiro conta com a visita ao Museu de Artes em Vidro de Toyama, entre outros.

◆**Datas:** ①Roteiro Toyama (Partida: *Tono Seibu* e *Chuno Sogochosha* (prédio do governo)) 25 de julho (quinta-feira)

②Roteiro Toyama/Takaoka (Partida: sede do governo de Gifu) 1º de agosto (quinta-feira)

◆**Capacidade:** 40 pessoas por dia (sorteio; capacidade mínima 20 pessoas; para o roteiro ②, a preferência será para inscritos que tenham filhos frequentando o ensino primário ou mais)

◆**Valores:** ①¥2,960 (¥2,160 para estudantes até o ensino médio e ¥2,660 para universitários)

② ¥2,620 (¥2,120 para estudantes até o ensino fundamental)

◆**Forma de inscrição:** E-mail, FAX ou cartão postal pré-pago para envio e resposta (*ofuku hagaki*)

◆**Encerramento das inscrições:** 20 de junho (qui) Impreterivelmente

◆**Inscrições e informações:** Meitetsu Kanko Service - Filial Gifu

☎ 058 (265) 8103 (em japonês)

◆**Palavra-chave:** ぎふ富山交流バスツアー

# Caixa informativa

Legenda:

Eventos Recrutamento Qualificação/Cursos Outros

## Recruta-se participantes para o Curso de Montanhismo da Província de Gifu

Será realizado um curso para obter conhecimentos e técnicas sobre escalada para evitar acidentes nas montanhas e promover a difusão desse tipo de atividade.

- **Data:** 7 de julho (dom) 9:00 às 12:00
- **Local:** OKB Fureai Kaikan (Gifu-shi)
- **Capacidade:** 120 pessoas (por ordem de inscrição)
- **Encerramento das inscrições:** 28 de junho (sex) impreterivelmente
- **Inscrições e Informações:** Seção de Promoção Esportiva do Governo de Gifu – *Kencho Chiiki Sports-ka*
- ☎ 058(272)8762 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県登山講習会

## Feira Geral de Empregos e Estudos para Cuidadores de Crianças (Hoikushi)

Será realizado uma feira geral de empregos e estudos que reunirá mais de 80 estandes de instituições formadoras de cuidadores, tais como creches, centros de educação e cuidado infantil, universidades, faculdades de curta duração, etc.

- **Data:** 29 de junho (sáb) 10:00 às 16:00
- **Local:** Centro Cultural da Cidade de Gifu (Gifu-shi) – *Gifu-shi Bunka Center*
- **Valor:** Gratuito / Não é necessário fazer inscrição
- **Informações:** Centro de Apoio para Cuidadores de Crianças e Creches – *Gifu-ken Hoikushi/Hoikusho Shien Center*
- ☎ 058(214)8902 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** みんな Job フェア

## Espetáculo Jikabuki Seiryu no Kuni Gifu Verão/2019

Será realizado um espetáculo de Jikabuki com a participação do Kera Kabuki Preservation Society (Gujo-shi), Tokiwa-za Kabuki Preservation Society (Nakatsugawa-shi) e Ibi Kids Kabuki Preservation Society (Ibigawa-cho)

- **Data:** 14 de julho (dom) 12:30~
- **Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi)
- **Valor:** Gratuito ※É necessário apresentar um bilhete (*seiriken*) para entrar.
- **Informações:** Fundação para Educação e Cultura de Gifu – *Ken Kyoiku Bunka Zaidan*
- ☎ 058(233)8164 (Atendimento em Japonês)
- **Palavra-chave:** イベント情報 ぎふ清流文化プラザ

## Consulta gratuita sobre múltiplas dívidas (problemas de dívidas)

- **Data:** 19 de julho (sex) 13:00 às 16:00
- **Local:** Chuno Sogo Chosha (prédio do governo de Gifu na região Chuno) (Mino-shi)
- ※Agendar até 2 dias antes / Gratuito
- **Capacidade:** 6 pessoas (por ordem de inscrição)
- **Formato da consulta:** Entrevista (30 minutos por pessoa)
- **Inscrições e Informações:** Centro de Consulta Geral aos Cidadãos de Gifu – *Kenmin Seikatsu Sodan Center*
- ☎ 058(277)1003 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 多重債務相談

## Faça a declaração da situação do armazenamento dos resíduos de Bifenilpoliclorado

É necessário fazer a declaração da situação do armazenamento e do descarte dos resíduos de bifenilpoliclorado (PCB) dos capacitores usados nas indústrias. Além disso, os resíduos devem ser descartados

dentro do prazo estabelecido em lei.

- **Prazo limite para fazer a declaração:** 30 de junho (dom) Cartas carimbadas até essa data serão válidas.
- **Forma de inscrição:** Por correios ou e-mail
- **Informações:** Seção de Políticas e Gestão de Resíduos – *Kencho Haikibutsu Taisaku-ka*  
☎ 058(272)8217 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 PCB 処理期限

### **Subsidiaremos os custos para remoção dos muros de blocos de concreto**

Subsidiaremos o custo para remoção de muros de blocos de concreto que têm perigo de cair (por estar velho, etc.) durante a ocorrência de um terremoto.

- **Inscrições:** Balcão de atendimento responsável de cada prefeitura
- **Informações:** Seção de Orientação em Arquitetura – *Kencho Kenchiku Shido-ka*  
☎ 058(272)8691 (Atendimento em japonês)

Essas informações são do dia 25 de abril de 2019.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>